

# Budżet Obywatelski Miasta Krakowa

## Budżet Obywatelski 2019

### Charakter zgłaszanej propozycji zadania

Projekt ogólnomiejski

### Tytuł propozycji zadania

Купівля українських книг до краківських міських бібліотек

### Kategoria

Kultura

### Krótki opis propozycji zadania

Zakup pozycji literatury ukraińskiej wraz z uroczystym otwarciem 6 wypożyczalni w Filiach Biblioteki Krakowskiej, w których będą udostępniane książki. Promocja czytelnictwa wśród ukraińskich migrantów w Krakowie.

### Dotyczy całego obszaru

Nie

### Miejsce realizacji zadania

Biblioteka Kraków J.Nowaka-Jeziorańskiego 3  
(50.0660140331891, 19.94689812976071)

### Dodatkowe miejsca realizacji zadania

6 filii Biblioteki Krakowskiej: Filia 3 - J.Nowaka-Jeziorańskiego 3, Filia 21 - ul. Królewska 59, Filia 40 - ul. Łużycka 55, Filia 49 - os. Tysiąclecia 42, Filia 53 - os. Stalowe 12, Filia przy ul. Przyzby, która powstanie w 2019 roku.  
<https://www.biblioteka.krakow.pl/filie-biblioteki-krakow/>

### Szczegółowy opis propozycji zadania

Zakup pozycji literatury ukraińskiej, w tym klasyki literatury pięknej, współczesnych utworów, literatury dla dzieci oraz podręczników do nauki języka ukraińskiego jako obcego dla obcokrajowców i Polaków i książki do nauki języka polskiego dla Ukraińców. Uroczyste otwarcie 6 wypożyczalni w miejskich bibliotekach Krakowa. Prowadzenie kampanii promocyjnej czytelnictwa wśród migrantów z Ukrainy. Organizacja spotkań z młodymi ukraińskimi autorami oraz wieczorów poetyckich. Tworzenie kampanii z wymiany książkami oraz organizacja spotkań dla czytelników.

### Uzasadnienie dla realizacji propozycji zadania

Wiele przedstawicieli miasta w swoich wywiadach mówi o tym, że Kraków chce budować otwarte miasto w gronie z obcokrajowcami, które zachowaliby swoją tożsamość. W Krakowie mieszka około 70 tys. Ukraińców, którzy nie mają dostępu do literatury w ojczystym języku. Taki projekt pokaże otwartość miasta i pomoże wielu grupom Ukraińców.

Celem projektu jest:

- promocja czytelnictwa wśród migrantów w języku ojczystym;
- wzmacnianie aktywności czytelników;
- wzrost zainteresowania literaturą i kulturą swojego kraju wśród młodzieży, która studiuje w Krakowie;

- stworzenie możliwości dla urodzonych w Krakowie dzieci migrantów uczyć się ojczystego języka i kultury przez czytanie bajek i literatury dla dzieci;
- dostęp do literatury ukraińskiej, podręczników i materiałów do nauki języka ukraińskiego dla Polaków i migrantów mieszkających w Krakowie oraz dostęp do materiałów i książek do nauki języka polskiego dla Ukraińców.

#### Szacunkowe koszty realizacji propozycji zadania

| Nazwa kosztu  | Opis  | Koszt        |
|---|---|--------------|
| Zakup około 1000 książek do 6 filii   | Zakup 150 książek literatury popularno-naukowej, klasycznej, dziecięcej oraz do nauki języka ukraińskiego/polskiego zgodnie z procedurami.  | 50 000,00 zł |
| Promocja otwarcia wypożyczalni z książkami w języku ukraińskim oraz promocja czytelnictwa wśród migrantów, tłumaczenie materiałów promocyjnych na język ukraiński | Drukowanie ulotek i plakatów, reklama czytelnictwa za pomocą BusTV. Uroczyste otwarcie wypożyczalni książek w języku ukraińskim. Wydrukowanie tabliczek i naklejek na książki. Tłumaczenie ulotek i plakatów oraz reklamy dla BusTV na język ukraiński. | 10 000,00 zł |
| Organizacja Wieczoru poezji ukraińskiej   | Prezentacja wierszy w języku ukraińskim przez autorów i czytelników. Promocja czytelnictwa. Promocja wydarzenie w portalach miejskich.  | 3 000,00 zł  |
| Organizacja spotkania z młodymi ukraińskimi autorami  | Organizacja spotkania z młodymi ukraińskimi autorami. Umówienie przyjazdu autorów z Ukrainy. Prezentacja książek. Promocja wydarzenie w portalach miejskich. Promocja czytelnictwa.   | 6 000,00 zł  |
| Kampania z wymiany książkami  | Kampania z wymiany książkami w języku ukraińskim w filiach miejskiej biblioteki Krakowa.  | 1 000,00 zł  |
|   | Suma  | 70 000,00 zł |

#### Harmonogram działań związanych z wykonywaniem propozycji zadania

| Nazwa działania   | Opis   | Data             |
|---|--|------------------|
| Zakup około 1000 książek do każdej z 6 filii                                | Zakup 150 książek literatury popularno-naukowej, klasycznej, dziecięcej oraz do nauki języka ukraińskiego/polskiego zgodnie z procedurami.                                       | 1-2 kwartał 2020 |
| Tłumaczenie materiałów promocyjnych na język ukraiński                      | Tłumaczenie ulotek i plakatów oraz reklamy dla BusTV na język ukraiński.   | 1-2 kwartał 2020 |
| Promocja otwarcia 6 wypożyczalni oraz promocja czytelnictwa wśród migrantów | Drukowanie ulotek i plakatów, reklama czytelnictwa za pomocą BusTV. Uroczyste otwarcie 6 wypożyczalni książek w języku ukraińskim. Wydrukowanie tabliczek i naklejek na książki. | 2-3 kwartał 2020 |
| Wieczór poezji ukraińskiej  | Prezentacja wierszy w języku ukraińskim przez autorów i czytelników. Promocja wydarzenie w portalach miejskich.  | 2-3 kwartał 2020 |
| Spotkanie z młodymi ukraińskimi autorami                                    | Spotkanie z młodymi ukraińskimi autorami, prezentacja ich książek. Promocja wydarzenie w portalach miejskich.  | 2-3 kwartał 2020 |
| Kampania z wymiany książkami  | Kampania z wymiany książkami w języku ukraińskim w filiach miejskiej biblioteki Krakowa.   | 2-3 kwartał 2020 |

#### Autor projektu

ZASTĘPCA DYREKTORA  
DS. MERYTORYCZNYCH  
BIBLIOTEKI KRAKÓW

  
mgr Izabela Różykiewicz-Brągiel

Liliia Bilyk (email:Lilyna94@gmail.com, tel.:+48 578-617-400)